



**DIDŽIOJI
DRAKONU
KNYGA**

FEDERICA MAGRIN

ILIUSTRAVO Anna Láng



Versta iš:
Federica Magrin
THE GREAT BOOK OF DRAGONS
White Star Kids, Milan, 2019



TEKSTĄ PARAŠĖ FEDERICA MAGRIN

ILIUSTRAVO ANNA LÁNG

DIDŽIOJI DRAKONŲ KNYGA

IŠ ANGLŲ KALBOS VERTĖ

ŠARŪNAS ŠAVĖLA



VILNIUS

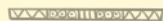
2020



Turinys

ĮVADAS	6	Džafos drakonas	29
VAKARŲ DRAKONAI	8	Mušhušu	30
Nakeris	10	Taraska	31
Drakas	11	Meksikietiškas amfiteras	32
Vaivernas	12	Kokatrisė	33
Lindvormas	13	Sterblinis drakonas	34
Draigochas	14	Vaivorykštinis žaltys	35
Zmajus	14	DRAKONO DRESŪRA	37
Zomokas	15	Drakonų anatomija	38
Ledo drakonai	16	Nuo kiaušinio iki drakono	40
RYTŲ DRAKONAI	18	Visa lemia dresūra	42
Lungas	20	Drakono maistas	44
Naga	22	Keblesnės rūšys	46
Drukas	23	Tarp dangaus ir jūros	48
Bakunava	24	Giliausiose gelmėse	50
Imugis	25	Palaikome gerą drakono formą	52
Neakas	26	Susidraugauk su drakonu	54
Riu	27	Pasibalnok drakoną	56
Konrongas	27	Drakonų gaudymo mokykla	58
YPATINGI DRAKONAI	28	Drakonų medžiotojai	60

Ivadas



Labas! Jei paėmei šią knygą į rankas, matyt, esi visai kaip aš – smalsus ir dėl drakonų galvą pametęs vaikas.

Aš jais susidomėjau visai atsitiktinai. Vieną dieną vaikštinėjau miške ir priėjau keistą apvalainą daiktą. Jis atrodė it kiaušinis, tačiau įprastus kiaušinius pranoko dydžiu. Ir ne šiaip sau – tai buvo drakono kiaušinis. Jei tiksliau, vaiverno. Išsiaiškinau tada, kai kuriam laikui palikau po infraraudonųjų spindulių lempa, o iš kiaušinio prasikalė mažytis snukutis – panašus į krokodilo, bet kiek kitoks.

Galiu pasakyti tik tiek, kad iš pradžių gyventi su mažyliu drakonu nebuvo lengva. Negalėjau jo suvaldyti, jis viską apdūšaudavo dūmais ir vis įklimpdavo į bėdą. Viskas pagerėjo pabendravus su drakonologu – jis man paaiškino, kaip drakoną prižiūrėti ir auklėti.

Dabar viskas gerai. Aš ir Leteniukas (tokį daviau vardą, ar patinka?) esame geriausi draugai. Štai kodėl nusprendėme surašyti keletą patarimų būsimiems drakonų prižiūrėtojams. Nieko pernelyg sudėtingo ar painaus. Pridėjau ir keletą patarimų, kaip drakonus nugalėti, gal bus naudinga – juk niekad nežinai, ko prisireiks.

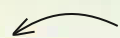




Ant nugaros esantys
spygliai padeda apsiginti
nuo kitų drakonų.

VAKARŲ DRAGONAI

Juk visi drakonai vienodi, negi ne? Drakonams įprastai būdinga daugybė atpažįstamų drakoniškų ypatybių, tačiau jų rūšys labai viena nuo kitos skiriasi. Todėl, jei prižiūrėdamas vieną jų nenori sulaukti nemalonių staigmenų, privalai skaityti toliau. Vakarų drakonai dažniausiai turi milžiniškus sparnus, jiems iš burnos sklinda ugnis, o juda jie keturiomis kojomis. Be savo fizinės išvaizdos, jie žinomi dėl milžiniškos jėgos, apsukrumo ir polinkio naudoti jėgą bandydami gauti, ko nori. Jei nesi visiškai tikras dėl savo pasirengimo būti drakonų treneriu, laikykis nuo jų atokiau – jie gali būti pavojingi.



Sparnai panašūs į šilkošnosparnio,
jie ištveria itin aukštą
temperatūrą.

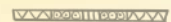


Ugnis iš drakono burnos
siekia 3 metrus ir net
daugiau.



Ant letenų esantys
nagai padeda
sučiupti grobį ir
išsikasti tunelius
žemėje.

NAKERIS

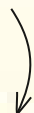


Jei drakoną nakerį reikėtų apibūdinti vienu žodžiu, pasakyčiau... Kad jis siaubingas! Nakeris yra vienas nuožmiausių iš visų vandens drakonų, jis sugeba sunaikinti ištikus kaimus, rydamas viską, kas išsidėstę aplink jo urvą – begalinę ertmę vandenyje. Didžiąją laiko dalį nakeriai laikosi po vandeniu, nors kai kurie turi sparnus ir gali skraidyti. Legenda pasakoja, kad vieną tokį drakoną sunaikino berniukas kaip tu, visi jį vadino Džimu Palku. Jis surezgė gundančias pinkles – užnuodijo tortą, kurį baisusis siaubūnas vienu ypu prarijo... O su visu tortu dar ir arklių bei vežimą, kuriais Džimas tortą nugabeno į jo irštą. Tiesa, kol dar patys nesumanėte to imtis, atminkite, kad niekad taip ir nesužinosime, kas šį rajūną priveikė – ar nuodai, ar... virškinimo bėdos!



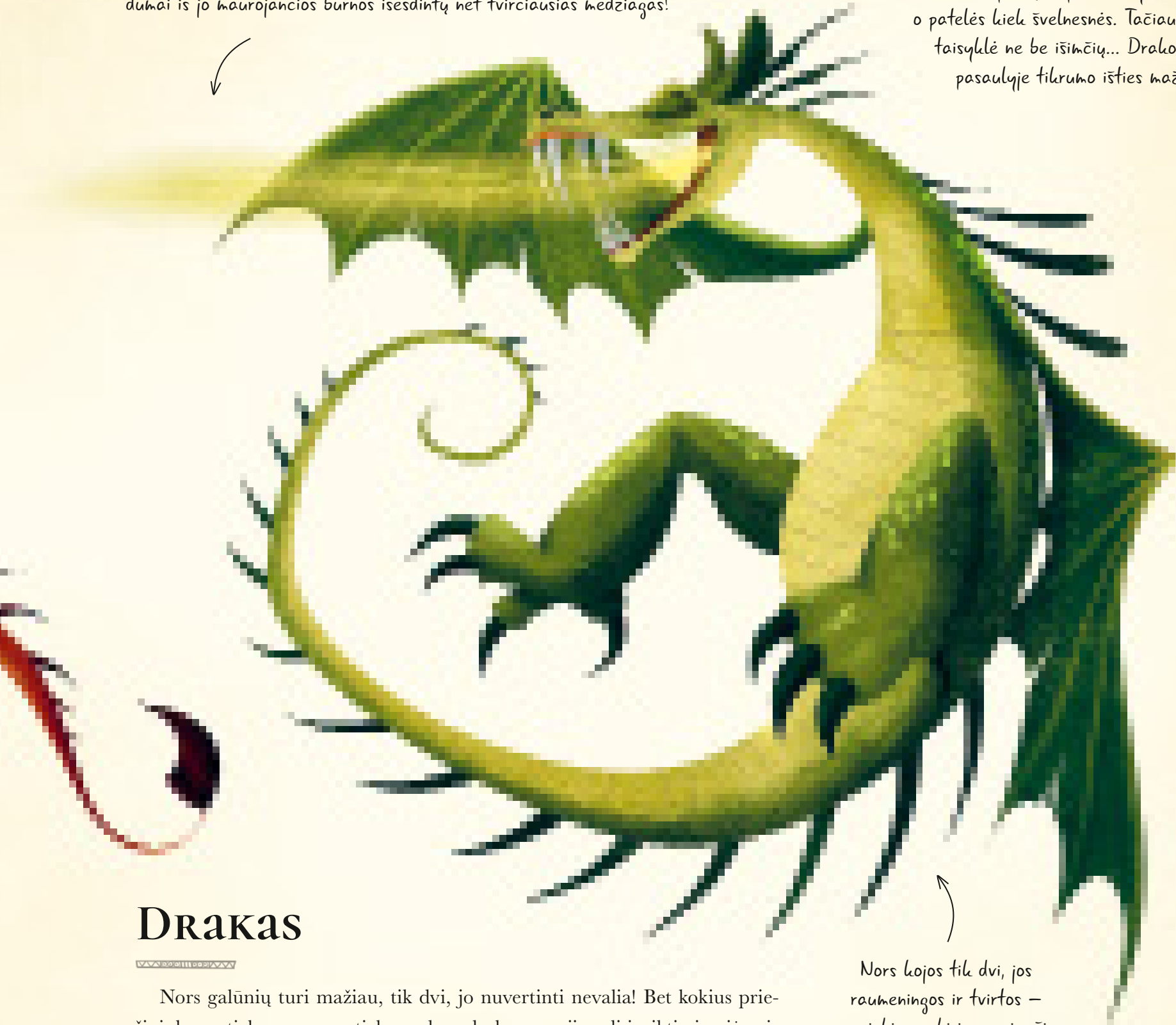
Dėl aptakios formos kūno drakonas gali lengvai slysti vandeniu ir plaukioti it žuvis.

Pasisaugok nakerio kilpų! Jei apsivytų kaip gyvatė, pajėgtų uždusinti!



Katalonietis ūlininkas, matęs vieną jų, kalbėjo šitaip: „Prisieliu, tie dūmai iš jo maurojančios burnos išsėdintų net tvirčiausias medžiagas!“

Kaip atskirti, kur patinas, o kur patelė? Dažniausiai iš spalvų – patinai ryškesni, o patelės kiek švelnesnės. Tačiau ši taisyklė ne be išimčių... Drakonų pasaulyje tikrumo ištis mažai!



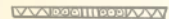
Drakas

Nors galūnių turi mažiau, tik dvi, jo nuvertinti nevalia! Bet kokius priešininkus – tiek sausumos, tiek vandens drakonus – jis gali įveikti vien jėga ir sumanumu. Iš pasakų žinome apie jo galią nudobti siaubūnišku atodūsiu. Jis ne tik baisinga ugnimi liepsnoja, bet ir nuodingų medžiagų kupinas – išsėdina visa, ką tik paliečia. Ir nemanyki, kad drakonė patelė bent kiek nuolaidesnė nei patinas. Visiškai priešingai! Vibrija, kaip ją vadina katalonai, tokia klastinga, kad net pažiūrėti į ją mirtinai pavojinga!

Nors kojos tik dvi, jos raumeningos ir tvirtos – sugriebia grobį ir sugniaužia jį it spaustuvais.

Uodega apšivynioja ir tvirtai sugniaužia auką,
o aštrūs spygliai nelaimėlį akimirksniu pribaigia.

Vaivernas



Kaip ir drakas, vaivernas turi dvi kojas, spygliuota uodega jis šveičia priešams. Ir tai dar ne viskas! Kaip byloja legenda, jis turi katiniškų bruožų: panašiai medžioja, yra toks pat sukta susidūręs su kitomis būtybėmis ir puikiai mato naktį. Žmonės šis legendinis siaubūnas (kai kurie jį apibūdina kaip žalia, kiti – kaip rudą) visada žavėjo. Netgi tiek, kad dažnai jis atsidurdavo kilmingųjų ir riterių herbuose, pavyzdžiui, Vesekso karalystės vėliavoje. Žymiausias vaivernų drakonas Tiras buvo nugalabytas viduramžiais, kai jaunas narsus riteris nužengė į pelkę, kur gyveno šis klastingasis roplys.

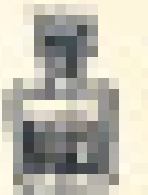
Žalia arba ruda drakono oda padeda
prisiderinti prie aplinkos ir nepastebimai
užpulti grobį iš pasaly.



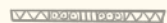
Ilgas kūnas turi susivyti, kad užimtų
kaip įmanoma mažiau vietos.



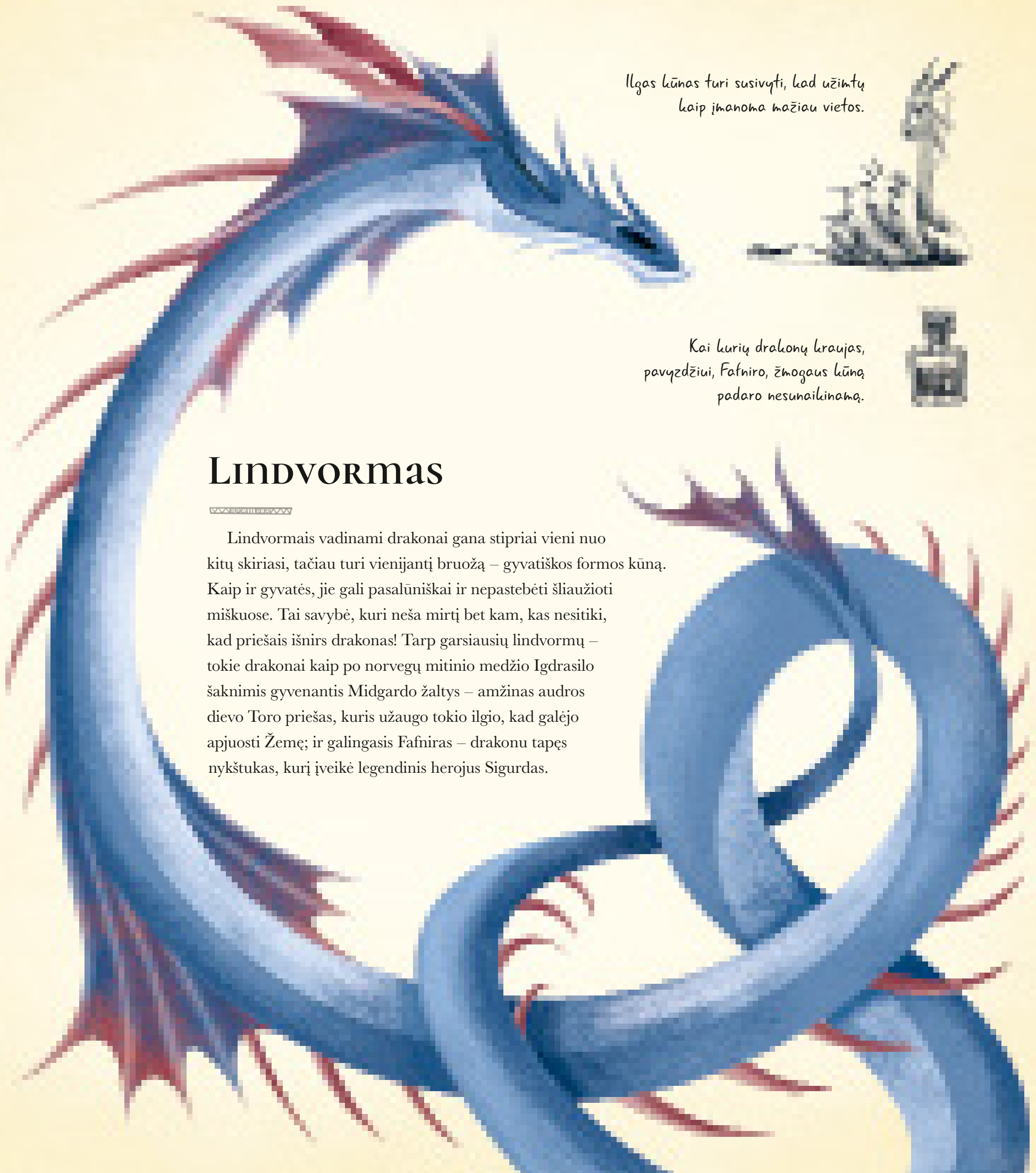
Kai kurių drakonų kraujas,
pavyzdžiui, Fafnirio, žmogaus kūną
padaro nesunaikinamą.



Lindvormas



Lindvormais vadinami drakonai gana stipriai vieni nuo kitų skiriasi, tačiau turi vienijantį bruožą – gyvatiškos formos kūną. Kaip ir gyvatės, jie gali pasalūniškai ir nepastebėti šliaužioti miškuose. Tai savybė, kuri neša mirtį bet kam, kas nesitiki, kad priešais išnirs drakonas! Tarp garsiausių lindvormų – tokie drakonai kaip po norvegų mitinio medžio Igdrasilio šaknimis gyvenantis Midgardo žaltys – amžinas audros dievo Toro priešas, kuris užaugo tokio ilgio, kad galėjo apjuosti Žemę; ir galingasis Fafniras – drakonu tapęs nykštukas, kurį įveikė legendinis herojus Sigurdas.



Anna Láng

Anna Láng yra vengrų grafikos dizainerė ir iliustruotoja, šiuo metu gyvenanti ir dirbanti Sardinijoje. Ji mokėsi Vengrijos vizualiųjų menų universitete Budapešte, 2011 metais jį baigė ir tapo grafikos dizainerė. Trejus metus ji praleido dirbdama reklamos agentūroje, tuo pat metu bendradarbiaudama ir su Nacionaliniu Budapešto teatru. 2013 metais už Šekspyro atvirukų seriją ji laimėjo Bekešcabos miesto apdovanojimą Vengrijos grafinio dizaino bienalėje. Šiuo metu ji aistringai iliustruoja vaikų knygas. Pastaraisiais metais ji nuostabiai iliustravo daugybę „White Star Kids“ leidinių.



Federica Magrin

Federica gimė Varezėje 1978 metais. Leidyboje ji daugiau kaip dešimtmetį: pirmiausia kaip „Edizioni De Agostini“ redaktorė, o dabar dirba laisvai samdomą darbą. Ji daugiausiai dėmesio skiria vaikų knygoms, tačiau taip pat rašo ir mokomuosius tekstus bei istorijas, verčia romanus. Bėgant metams ji sukūrė keletą „White Star Kids“ leidinių.



Leidinio bibliografinė informacija pateikiama Lietuvos nacionalinės Martyno Mažvydo bibliotekos Nacionalinės bibliografijos duomenų banke (NBDB).

© Tekstas, Federica Magrin
© *White Star s.r.l.*, Milanai, 2019
© Iliustracijos, Anna Láng
White Star Kids® yra registruotas
White Star s.r.l. leidybos ženklas.

Pirmą kartą su šiomis iliustracijomis 2019 m.
išleido *White Star s.r.l.* Piazzale Luigi Cadorna, 6
20123 Milanai, Italija.

www.whitestar.it

Išleista susitarus su *White Star s.r.l.*, Novara, Italija.

Visos teisės saugomos.

© Vertimas į lietuvių kalbą, Šarūnas Šavėla, 2019

© Leidykla „Niekorimto“, 2020

Redaktorė **Edita Birulienė**
Korektorė **Eglė Devižytė**
Maketavo **Miglė Dilytė**

Tiražas 3000 egz.

Išleido leidykla „Niekorimto“

Dūmų g. 3A, LT-11119 Vilnius

www.niekorimto.lt

Spausdinta Italijoje

ISBN 978-609-441-639-2

WSkids
WHITE STAR KIDS

Jei ieškai mirtinai nuobodžios enciklopedijos apie **DRAKONUS** – ši knyga ne tau. Tavo rankose – praktinis vadovas visiems būsimiems drakonų medžiotojams ir dresuotojams, pilnutėlis naudingos informacijos, padėsiančios atpažinti visų kada nors gyvenusių rūšių drakonus ir sužinoti viską apie tai, kur jie slepiasi, kuo minta, kaip elgiasi ir kaip juos prižiūrėti!

Ar tau užteks drąsos įžengti į didingą, paslaptingą ir stebuklingą šių mitinių būtybių pasaulį?
Palik visas baimes už durų – drakonai tavęs laukia!



www.niekorimto.lt

Užsuk, net jei tu ir ne vaikas



ISBN 978-609-441-639-2



9 786094 416392